

DK

Kalibrering og justering

Under kalibrering og justering skal måling og tilslutning af eksterne spændinger udføres i henhold til denne installationsvejledning, og teknikeren skal benytte sikkerhedsmæssigt korrekte værktøjer og instrumenter.

Rengøring

Modulet må, i spændingsløs tilstand, rengøres med en klud let fugtet med destilleret vand.

Justerbar udgang - 2222, 2223 & 2229

Udgangen er justerbar fra potentiometer i front i området 5...24 VDC eller fra eksternt potentiometer (potm. 20 kΩ - kun 2229). Ved brug af eksternt potentiometer skal Vudg, potentiometeret indstilles til maksimal ønskede udgangsspænding plus 20%.

Benforbindelser

Benforbindelser er vist på sideskiltet på produktet. For yderligere information kan den fulde produktmanual downloades fra www.prelectronics.dk.

Elektriske specifikationer

Specifikationsområde	-20°C til +60°C
Forsyningsspænding - 2220 & 2223	21,6...26,4 VAC, 103,5...126,5 VAC & 207...253 VAC
Forsyningsspænding - 2222 & 2240	207...253 VAC & 102,4...132,2 VAC
Forsyningsspænding - 2229	Max. 28 VAC / 40 VDC
*Isolationsspænding, test/drift	3,75 kVAC / 250 VAC
Kalibreringstemperatur	20...28°C
Relativ luftfugtighed	< 95% RH (ikke-kond.)
Mål (HxBxD)	80,5 x 35,5 x 84,5 mm
Kapslingsklasse	IP50
Godkendelser	
EMC 2004/108/EF	EN 61326-1
LVD 2006/95/EF	EN 61010-1
GOST R godkendelse	Se www.prelectronics.dk
**PELV/SELV	IEC364-4-41 / EN 60742

* Gælder ikke for 2229

** Gælder ikke for 2229

UK

Calibration and adjustment

During calibration and adjustment, the measuring and connection of external voltages must be carried out according to the specifications of this installation guide. The technician must use tools and instruments that are safe to use.

Cleaning

When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water.

Adjustable output - 2222, 2223 & 2229

The output is adjustable from front potentiometer in the range 5...24 VDC or from an external potentiometer (potm. 20 kΩ - only 2229). Using external potentiometer the front potentiometer must be adjusted to the maximum wanted output plus 20%.

Pin connections

Pin connections are shown on the product side label. For detailed information please download the full product manual from www.prelectronics.com.

Electrical specifications

Specifications range	-20°C to +60°C
Supply voltage - 2220 & 2223	21.6...26.4 VAC, 103.5...126.5 VAC & 207...253 VAC
Supply voltage - 2222 & 2240	207...253 VAC & 102.4...132.2 VAC
Supply voltage - 2229	Max. 28 VAC / 40 VDC
*Isolation voltage, test / oper.	3.75 kVAC / 250 VAC
Calibration temperature	20...28°C
Relative humidity	< 95% RH (non-cond.)
Dimensions (HxVxD)	80.5 x 35.5 x 84.5 mm
Protection degree	IP50
Approvals	
EMC 2004/108/EC	EN 61326-1
LVD 2006/95/EC	EN 61010-1
GOST R approval	www.prelectronics.com
**PELV/SELV	IEC364-4-41 / EN 60742

* Not valid for 2229

** Not valid for 2229

FR

Les instructions suivantes s'appliquent aux modules fixes connectés en tensions dangereuses: Le fusible de protection doit être de 10 A au maximum. Ce dernier, ainsi que l'interrupteur général, doivent être facilement accessibles et à proximité du module. Il est recommandé de placer sur l'interrupteur général une étiquette indiquant que ce dernier mettra le module hors tension.

Étalonnage et réglage

Lors des opérations d'étalonnage et de réglage, il convient d'effectuer les mesures et les connexions des tensions externes en respectant les spécifications mentionnées dans ce guide. Les techniciens doivent utiliser des outils et des instruments pouvant être manipulés en toute sécurité.

Maintenance et entretien

Une fois le module hors tension, prenez un chiffon imbibé d'eau distillée pour le nettoyer.

Sortie réglable - 2222, 2223 & 2229

La sortie est réglable à l'aide d'un potentiomètre en face avant dans la gamme de 5 à 24 Vcc ou à l'aide d'un potentiomètre externe (potm. 20 kΩ - seulement 2229). Avec un potentiomètre externe le potentiomètre sortie en face avant doit être réglé à la tension de sortie maximale désirée plus 20%.

Raccordement des bornes

Le raccordement des bornes est décrit sur l'étiquette de la face latérale du module. Pour des renseignements supplémentaires, veuillez consulter le manuel en ligne sur www.prelectronics.fr.

Spécifications électriques

Plage d'utilisation	-20°C à +60°C
Tension d'alimentation - 2220 & 2223	21,6...26,4 Vca, 103,5...126,5 Vca & 207...253 Vca
Tension d'alimentation - 2222 & 2240	207...253 Vca & 102,4...132,2 Vca
Tension d'alimentation - 2229	Max. 28 Vca / 40 Vcc
*Tension d'isolation, test/opér.	3,75 kVca / 250 Vca
Température d'étalonnage	20...28°C
Humidité	< 95% RH (sans cond.)
Dimensions (HxLxP)	80,5 x 35,5 x 84,5 mm
Degré de protection	IP50
Approbations	
CEM 2004/108/CE	EN 61326-1
DBT 2006/95/CE	EN 61010-1
Approbation GOST R	www.prelectronics.fr
**PELV/SELV	IEC364-4-41 / EN 60742

* Pas applicable pour 2229

** Pas applicable pour 2229

DE

Für Geräte, die dauerhaft an eine gefährliche Spannung angeschlossen sind, gilt: Die maximale Größe der Vorsicherung beträgt 10 A und muss zusammen mit einem Unterbrecherschalter leicht zugänglich und nahe am Gerät angebracht sein. Der Unterbrecherschalter soll derart gekennzeichnet sein, dass kein Zweifel darüber bestehen kann, dass er die Spannung für das Gerät unterbricht.

Kalibrierung und Justierung

Während der Kalibrierung und Justierung sind die Messung und der Anschluss externer Spannungen entsprechend dieser Installationsanleitung auszuführen, und der Techniker muss hierbei sicherheitsmäßig einwandfreie Werkzeuge und Instrumente benutzen.

Reinigung

Das Gerät darf in spannungslosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist

Justierbarer Ausgang - 2222, 2223 & 2229

Der Ausgang ist mit einem Potentiometer in der Front im Bereich 5...24VDC oder mit einem externen Potentiometer (20 kΩ - nur 2229) justierbar. Bei der Anwendung des externen Potentiometers muss das Potentiometer für die Ausgangsspannung auf den gewünschten Maximalwert plus 20% eingestellt werden.

Klemmenanschlüsse

Die Anschlüsse sind auf dem Typenschild des Gerätes gezeigt. Für ausführliche Information laden Sie bitte das volle Produkthandbuch von www.prelectronics.de herunter.

Elektrische Daten

Umgebungstemperatur	-20°C bis +60°C
Versorgungsspannung - 2220 & 2223	21,6...26,4 VAC, 103,5...126,5 VAC & 207...253 VAC
Versorgungsspannung - 2222 & 2240	207...253 VAC & 102,4...132,2 VAC
Versorgungsspannung - 2229	Max. 28 VAC / 40 VDC
*Isolationsspann., Test/Betrieb	3,75 kVAC / 250 VAC
Kalibrierungstemperatur	20...28°C
Relative Luftfeuchtigkeit	< 95% RH (nicht kond.)
Abmessungen (HxBxT)	80,5 x 35,5 x 84,5 mm
Schutzart	IP50
Zulassungen	
EMC 2004/108/EG	EN 61326-1
LVD 2006/95/EG	EN 61010-1
GOST R Zulassung	www.prelectronics.de
**PELV/SELV	IEC364-4-41 / EN 60742

* Gilt nicht für 2229

** Gilt nicht für 2229

DK A = Produktnummer
B = Egetforbrug

FR A = Numéro de produit
B = Consommation interne

UK A = Product number
B = Internal consumption

DE A = Produktnummer
B = Eigenverbrauch

A	2220	2222	2223	2229	2240
B	4W	12W	4W	10W	-



DK Billede 1: Adskillelse af bagplade og hus.

UK Picture 1: Dismantlement of back plate and housing.

FR Figure 1: Séparation de la face arrière et du boîtier.

DE Abb. 1: Lösen der hinteren Abdeckplatte vom Gehäuse.

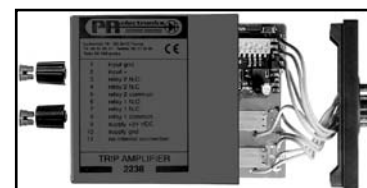


DK Billede 2: Afmontering af knapper.

UK Picture 2: Removal of knobs.

FR Figure 2: Retrait des boutons.

DE Abb. 2: Entfernen von Drehknöpfen.



DK Billede 3: Udtagelse af print for dipping og flytning af jumpere.

UK Picture 3: Removal of PCB for adjustment of DIP-switches and replacement of jumpers.

FR Figure 3 : Extraction de la carte à circuits imprimés pour le réglage des commutateurs et le remplacement des cavaliers.

DE Abb. 3: Herausnehmen der Platine zur Veränderung von Schaltern und Überbrückern.

DK Dokumentation, godkendelser og yderligere information findes på internettet på www.prelectronics.dk

UK Documentation, permits and other information can be found on the internet at www.prelectronics.com

FR La documentation et toute autre information peuvent être trouvées sur l'Internet sur notre site: www.prelectronics.fr

DE Dokumentation, Zulassungen und andere Informationen können auf unserer Internet-Seite unter www.prelectronics.de gefunden und abgerufen werden.